

Codici opzioni		(ITA)	
codice	descrizione	codice	descrizione
IROPZVCC00	Adattatore seriale per vcc	PSOPZKEY00	chiave di program. parametri con batterie 12V
IROPZ485S0	interf. RS485 scheda seriale con riconoscimento automatico della polarità +/-	PSOPZKEYAO	chiave di program. parametri con alimentazione esterno 230 Vac
PSOPZPRG00	kit programmazione chiave	IROPZKEY00	chiave di program. parametri memoria estesa con batterie 12V

#### Come impostare il set point

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere per 1 sec il tasto SET	Dopo 1 secondo il display visualizzerà il valore attuale del setpoint	E' il setpoint di regolazione al momento attivo
2	Premere il tasto UP/CC o DOWN/DEF	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
3	Premere il tasto SET	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonde	Il set point è modificato e salvato

Un altro modo di cambiare il setpoint è modificare il parametro "St" (vedi tabelle successive)

#### Come accedere e modificare i parametri

tipo "F" (FREQUENTI, non protetti da password)

tipo "C" (CONFIGURAZIONE, protetti da password)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere PRG per 3 secondi	Dopo 3 secondi il display visualizzerà il primo parametro, "0" (Password)	L'accesso ai parametri tipo "F" è diretto senza password.
2	Premere UP/CC o DOWN/DEF	Il valore sul display aumenterà o diminuirà ai parametri tipo "C", o qualsiasi altro valore per gli "F"	Inserire la password "22" per accedere ai parametri tipo "C", o qualsiasi altro valore per gli "F"
3	Premere SET	Il display visualizzerà "St" (Setpoint)	E' il valore attuale del Setpoint
4	Premere UP/CC o DOWN/DEF	Il display scorrerà la lista dei parametri tipo "C" se avete impostato la password = 22 o tipo "F" in caso contrario	Selezionare il parametro desiderato
5	Premere SET	Il display visualizzerà il valore del parametro selezionato	E' il valore attuale del parametro
6	Premere UP/CC o DOWN/DEF	Il valore sul display aumenterà o diminuirà	Impostare il valore desiderato
7	Premere SET	Il display tornerà a visualizzare il nome del parametro	ATTENZIONE: l'aggiornamento dei parametri non è ancora attivo
8	Ripetere gli step 4, 5, 6 e 7 per tutti i parametri richiesti		
9	Premere PRG per 5 secondi	Il controllore visualizzerà nuovamente la temperatura letta dalle sonda	ATTENZIONE: solo ora tutti i parametri saranno aggiornati

Per entrambi gli accessi (parametri tipo "F" e tipo "C") è prevista un'uscita automatica per time-out (dopo 1 min in cui non viene premuto alcun tasto della tastiera), che non aggiorna i parametri.

#### Accesso ai parametri suddivisi per blocchi funzionali

(permette all'utente di scorrere la lista parametri a blocchi)

Una volta ottenuto l'accesso ai parametri di tipo "F" o "C" (vedi tabelle precedenti)

Step	Azione	Effetto	Significato
1	Premere il tasto PRG	Il display visualizzerà il nome del blocco funzionale a cui appartiene il parametro	Esempio 'CMP' per i parametri riguardanti il compressore, 'dEF' per i parametri riguardanti il sbrinamento
2	Premere il tasto UP/CC o DOWN/DEF	Il display visualizzerà il nome degli altri blocchi funzionali	Esempio 'Fan' per i parametri riguardanti i ventilatori
3	Premere il tasto SET	Il display visualizzerà il nome del primo parametro del blocco funzionale selezionato	Esempio 'FO' per 'Fan'

#### Accesso diretto ai parametri tramite la selezione della categoria

È possibile accedere ai parametri di configurazione, oltre al modo già descritto, anche tramite la categoria (vedi icone e abbreviazioni nella tabella sottostante) secondo la lista a display in corrispondenza del nome e dell'icona corrispondente. Per accedere direttamente alla selezione dei parametri raggruppati per categoria premere il tasto PRG, e per modificare il parametro premere DOWN/DEF+ SET + UP/CC.

Categoria	Parametri	Scritta	Icona
Parametri sonda	/	'Pro'	⌚
Parametri regolazione	r	'Ctl'	⚙️
Parametri compressore	c	'CMP'	compressore
Parametri sbrinamento	d	'dEF'	defrost
Parametri allarmi	A	'ALM'	⚠️
Parametri ventole	F	'Fan'	VENTOLE
Parametri configurazione	H configurazione	'Cnf'	CONFIG
Parametri HACCP	H HACCP	'Hcp'	HACCP
Parametri RTC	rtc	'rtc'	RTC

#### Ripristino allarmi a reset manuale

È possibile resettare tutti gli allarmi a ripristino manuale premendo insieme i tasti PRG e UP/CC per più di 3 s.

#### Sbrinamento manuale

Oltre allo sbrinamento automatico è possibile attivare uno sbrinamento manuale, se esistono le condizioni di temperatura, premendo il tasto SET per 3 s.

#### Funzione HACCP

ir33+ wide è conforme alle normative HACCP in quanto permette il monitoraggio della temperatura del cibo conservato.

**Allarme "HA" = superamento soglia massima:** vengono memorizzati fino a tre eventi HA (HA, HA1, HA2) rispettivamente dal più recente (HA) al più vecchio (HA2) e una segnalazione HA che visualizza il numero di eventi HA intervenuti.

**Allarme "HF" = mancata tensione per più di 1 minuto e superamento soglia massima AH:** vengono memorizzati fino a tre eventi HF (HF, HF1, HF2) rispettivamente dal più recente (HF) al più vecchio (HF2) e una segnalazione HF che visualizza il numero di eventi HF intervenuti.

**Settaggio allarme HA/HF:** parametro AH (soglia di alta temp.); Ad e Htd (Ad + Htd = ritardo allarme HACCP).

**Visualizzazione dei dettagli:** premere il tasto SET per accedere ai parametri HA o HF e scorrere con i tasti UP/CC o DOWN/DEF.

**Cancellazione allarmi HACCP:** premere in qualsiasi momento per 5 s dall'interno del menu il tasto DOWN/DEF e SET, un messaggio "res" indicherà l'avvenuta cancellazione dell'allarme attivo. Per cancellare anche gli allarmi memorizzati premere per 5 s la combinazione di questi tre tasti: DOWN/DEF+ SET + UP/CC.

#### Ciclo continuo

Per attivare la funzione di ciclo continuo premere il tasto UP/CC per più di 3 s. Durante tutto il funzionamento in ciclo continuo, il compressore continuerà a funzionare e si fermerà per time-out ciclo o per raggiungimento della temperatura minima prevista (AL = soglia di allarme di minima temperatura).

**Settaggio ciclo continuo:** parametro "cc" (durata ciclo continuo): "cc"= 0 mai attivo; parametro "c6" (esclusione allarme dopo ciclo continuo): esclude o ritarda l'allarme di bassa al termine del ciclo continuo.

#### Procedura di impostazione dei parametri di default

Per impostare i parametri di default del controllo si procede in questo modo:

• Se "Hdn" = 0:

1: togliere tensione allo strumento;

2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto PRG fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

**Nota:** i valori di default vengono impostati solo per i parametri visibili (C e F). Per maggiori dettagli vedere la tabella Riepilogo parametri di funzionamento.

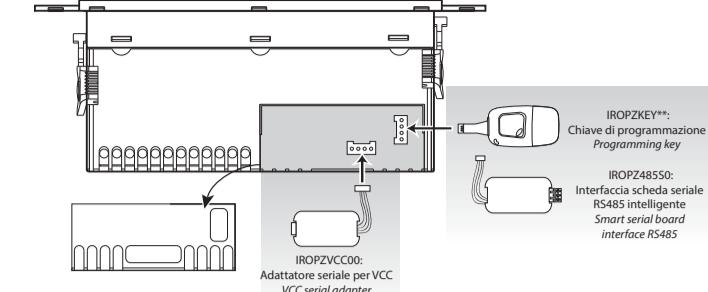
• Se "Hdn" < > 0:

1: togliere tensione allo strumento; 2: ridare tensione allo strumento tenendo premuto il tasto PRG fino alla comparsa del valore bn0; 3: selezionare il set di parametri di Default; tra 0 e "Hdn" che si vuole impostare per mezzo dei tasti DOWN/DEF+ UP/CC; 4: premere il tasto SET fino alla comparsa del messaggio "Std" sul display.

#### LEGENDA

n.	tasto/button	n.	tasto/button
1	ON/OFF	6	HACCP
2	UP/CC	7	AUX
3	SET	8	PRG
4	LIGHT	9	DOWN/DEF
5	MUTE		

#### Connessioni opzionali/ Optional connections/ Connexions optionelle



#### Option codes

code	description	code	description
IROPZVCC00	Serial adapter for VCC	PSOPZKEY00	parameter programming key with 12V batteries
IROPZ485S0	RS485 serial board interface with automatic recognition of the polarity +/-	PSOPZKEYAO	parameter programming key external 230 Vac power supply
PSOPZPRG00	programming key kit	IROPZKEY00	parameter programming key, extended memory with 12V batteries

#### Codes des options

code	description	code	description
IROPZVCC00	Adaptateur série VCC	PSOPZKEY00	clef de programmation paramètres avec batteries 12V
IROPZ485S0	carte interface RS485 avec reconnaissance automatique de la polarité +/-	PSOPZKEYAO	clef de programmation paramètres avec aliment. externe 230 Vca
PSOPZPRG00	kit programmation clé	IROPZKEY00	clef de programmation paramètres, mémoire étendue avec batteries 12V

#### How to set the set point (desired temperature value)

Step	Action	Effect	Meaning
1	Press SET for 1 seconds	After 1 second the display will show the current set point	This is the currently active control
2	Press UP/CC or DOWN/DEF	The value on the display will increase or decrease	Set the desired value
3	Press SET	The controller will show the temp.read by the probes again	The set point is modified and saved

Another way of changing the set point is to set parameter "St" (see the tables below)

#### How to access and set parameters

type "F" (FREQUENT, not protected by password)

type "C" (CONFIGURATION, password protected)

Step	Action	Effect	
------	--------	--------	--



LEGENDA	
n.	tasto/button
1	ON/OFF
2	UP/CC
3	SET
4	LIGHT
5	MUTE
n.	tasto/button
6	HACCP
7	AUX
8	PRG
9	DOWN/DEF

#### Option codes

Code	Beschreibung	Code	Beschreibung
IROPZVCC00	Seriell-Adapter VCC	PSOPZKEY00	Parameterprogrammierschlüssel mit 12V-Batterie
IROPZ485S0	Serielle RS485-Schnittstellenplatine mit automatischer Erkennung der Polarität +/-	PSOPZKEYAO	Parameterprogrammierschlüssel mit ext. Versorgung 230 Vac
PSOPZPRG00	Programmierschlüssel-Kit	IROPZKEY00	Parameter-programmierschlüssel erweiterter Speicher mit 12V-Batterien

#### Sollwert einstellen

Schritt	Vorgang	Auswirkung	Bedeutung
1	Für 1 s die Taste SET drücken	Nach 1 Sekunde zeigt das Display den aktuellen Wert des Sollwerts an	Der Moment der Einstellung aktiviert Sollwert
2	Taste UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Der Wert auf dem Display wird erhöht oder gesenkt	Gewünschten Wert einstellen
3	Die Taste SET drücken	Die Steuereinheit zeigt erneut die vom Fühler erfassete Temperatur an	Der Sollwert wurde geändert und gespeichert

Eine weitere Möglichkeit den Sollwert zu ändern, ist es den Parameter „St“ zu verändern (siehe nachfolgende Tabellen)

#### Auf Parameter zugreifen und diese verändern

Typ „F“ (HÄUFIG verwendet, nicht durch Passwort geschützt)

Typ „C“ (KONFIGURATION, durch Passwort geschützt)

Schritt	Vorgang	Auswirkung	Bedeutung
1	PRG für 3 Sekunden drücken	Das Display zeigt nach 3 Sekunden den ersten Parameter an, „0“ (Passwort)	Zugriff auf die Parameter vom Typ „F“ erfolgt direkt und ohne Passwort.
2	UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Der Wert auf dem Display wird erhöht oder gesenkt	Passwort „22“ eingeben, um auf die Parameter des Typs „C“ oder jedem anderen Wert für „F“ zu zugreifen.
3	SET drücken	Auf dem Display erscheint „St“ (Sollwert)	Es ist der aktuell gültige Sollwert
4	UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Auf dem Display wird die Liste der Parameter vom Typ „C“ durchlaufen, wenn das Passwort 22 oder im gegensätzlichen Fall Typ „F“ eingestellt ist	Den gewünschten Parameter auswählen
5	SET drücken	Auf dem Display wird der Wert des ausgewählten Parameters angezeigt.	Es ist der aktuell gültige Parameter
6	UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Der Wert auf dem Display wird erhöht oder gesenkt	Gewünschten Wert einstellen
7	SET drücken	Auf dem Display werden wieder die Bezeichnungen der Parameter angezeigt	ACHTUNG: Die Aktualisierung der Parameter ist noch nicht aktiv.
8	Die Schritte 4, 5, 6 und 7 für alle notwendigen Parameter wiederholen		
9	PRG für 5 Sekunden drücken	Die Steuereinheit zeigt erneut die vom Fühler erfassete Temperatur an	ACHTUNG: Erst jetzt wurden alle Parameter aktualisiert.

Für beide Zugriffe (Parameter Typ „F“ und Typ „C“) ist ein Ausgang für das automatische Time-out (nach 1 min, in der keine Taste der Tastatur betätigt wird), über den die Parameter nicht aktualisiert werden.

#### Zugriff auf die Parameter unterteilt für Funktionsblöcke (ermöglicht es, die Parameterliste in Blöcken zu durchlaufen)

Sobald auf die Parameter „F“ oder „C“ zugegriffen wurde (siehe vorherige Tabellen)

Schritt	Vorgang	Auswirkung	Bedeutung
1	Die Taste PRG drücken	Auf dem Display erscheint die Bezeichnung des Funktionsblocks, zu dem der Parameter gehört	Beispiel: „CMP“ für die Parameter bezüglich Kompressor und „dEF“ für die Parameter bezüglich des Abtaus
2	Taste UP/CC oder DOWN/DEF drücken	Das Display zeigt die Bezeichnung der anderen Funktionsblöcke	Beispiel: „Fan“ für die Parameter bezüglich der Ventilatoren
3	Die Taste SET drücken	Auf dem Display erscheint die Bezeichnung des ersten Parameters des ausgewählten Funktionsblocks	Beispiel: „FO“ für Fan

#### Direkten Zugriff auf die Parameter über Auswahl der Kategorie

Auf die Konfigurationsparameter kann nicht nur auf der bereits beschriebene Art und Weise zugegriffen werden, sondern auch über die Kategorie (siehe Bildsymbol und Abkürzung in der unten stehenden Tabelle) entsprechend der Liste auf dem Display je nach Bezeichnung und dazugehörigem Bildsymbol. Um direkt auf die in Kategorien zusammengefassten Parameter zu zugreifen, die Taste PRG drücken. Zur Änderung des Parameters DOWN/DEF+ SET + UP/CC drücken.

Kategorie	Parameter	Beschriftung	Bildsymbol
Parameter Fühler	/	„Pro“	Θ
Einstellungsparameter	r	„Ctl“	☒
Parameter Kompressor	c	„CMP“	□
Abtauparameter	d	„dEF“	☒
Parameter Alarne	A	„ALM“	█
Parameter Ventilatoren	F	„Fan“	☒
Konfigurationsparameter	H Konfiguration	„Cnf“	☒
HACCP-Parameter	H HACCP	„Hcp“	☒
RTC-Parameter	rtc	„rtc“	☒

#### Alarne manuell zurücksetzen

Alle Alarne können manuell zurückgesetzt werden, indem die Tasten PRG und UP/CC länger als 3 s gedrückt gehalten werden.

#### Manuelles Abtauen

Außer dem automatischen Abtauvorgang kann auch ein manuellen Abtauen erfolgen, wenn entsprechende Temperaturen herrschen. Dafür die Taste SET für 3 s gedrückt halten.

#### HACCP-Funktion

ir33+ wide entspricht den HACCP-Vorschriften, da hier die Temperatur der aufbewahrten Lebensmittel überwacht werden können:

„HA“-Alarm = Überschreiten der Höchstgrenze: es werden bis zu drei HA-Vorgänge (HA, HA1, HA2), entsprechend von der jüngsten Meldung (HA) zur ältesten (HA2) angezeigt sowie eine Anzeige HAn, welche die Anzahl der ausgelösten HA-Vorgänge angibt.

„HF“-Alarm = keine Spannung für länger als 1 Minute vorhanden und Überschreiten der AH-Höchstgrenze: es werden bis zu drei HF-Vorgänge (HF, HF1, HF2), entsprechend von der jüngsten Meldung (HF) zur ältesten (HF2) angezeigt sowie eine Anzeige HFn, welche die Anzahl der ausgelösten HF-Vorgänge angibt.

Einstellung HA/HF-Alarm: Parameter AH (Höchsttemperaturgrenze); Ad und Htd (Ad + Htd = Verzögerung HACCP-Alarm).

Anzeige der Details: Taste SET drücken, um auf die Parameter HA oder HF zugreifen zu können und mithilfe der Tasten UP/CC der DOWN/DEF diese durchlaufen.

HACCP-Alarmmeldungen löschen: Jeder Zeit kann für 5 s im Menü die Taste DOWN/DEF und SET gedrückt werden. Die Meldung „res“ zeigt das erfolgreich vorgenommene Löschen des ausgelösten Alarms an. Um auch die anderen gespeicherten Alarne zu löschen, für 5 s folgende Tastenkombination drücken: DOWN/DEF+ SET + UP/CC.

#### Dauerbetrieb

Um die Funktion des Dauerbetriebs einzuschalten, die Taste UP/CC länger als 3 s gedrückt halten. Während des Dauerbetriebs arbeitet der Kompressor weiter und schaltet sich nach dem Time-out aus oder nachdem die vorgesehene Mindesttemperatur erreicht wurde (AL = Alarmgrenze für Mindesttemperatur).

Einstellung Dauerbetrieb: Parameter „cc“ (Zeit des Dauerbetriebs); „cc“ = 0 niemals aktiv; Parameter „c6“ (Alarmausschluss nach Dauerbetrieb): schließt oder verzögert den für niedrig am Ende des Dauerbetriebs aus.

#### Einstellung der Standardparameter

Um die Standardparameter der Steuereinheit einzustellen, wie folgt:

• Wenn „Hdn“ = 0:

1: Stromversorgung des Geräts abtrennen;

2: Stromversorgung dem Gerät wieder zu führen, indem die Taste PRG gedrückt wird, bis die Meldung „Std“ vom Display erscheint.

Anmerkung: Die Standardwerte werden nur für die sichtbaren Parameter (C und F) eingestellt. Für weitere Informationen siehe Tabelle Zusammenfassung der Funktionsparameter.

• Wenn „Hdn“ < 0:

1: Stromversorgung des Geräts abtrennen; 2: Stromversorgung dem Gerät wieder zu führen, indem die Taste PRG gedrückt wird, bis der Wert „bn0“ verschwindet; 3: die Einstellung der Standardparameter zwischen 0 und „Hdn“ über die Tasten DOWN/DEF+ UP/CC auswählen, die eingestellt werden sollen; 4: Die Taste SET drücken, bis die Meldung „Std“ auf dem Display erscheint.

Códigos opciones	CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IROPZVCC00	Adaptador de serie por VCC	PSOPZKEY00	Parámetroprogrammierschlüssel mit 12V-Batterie	
IROPZ485S0	Serielle RS485-Schnittstellenplatine mit automatischer Erkennung der Polarität +/-	PSOPZKEYAO	Parámetroprogrammierschlüssel mit ext. Versorgung 230 Vac	
PSOPZPRG00	Programmierschlüssel-Kit	IROPZKEY00	Parámetro-programmierschlüssel erweiterter Speicher mit 12V-Batterien	

Códigos opções	CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
IROPZVCC00	Adaptador de serie por VCC	PSOPZKEY00	Chave de programação parâmetros com baterias 12V	
IROPZ485S0	Placa serial RS485 com reconhecimento autom. da polaridade +/-	PSOPZKEYAO	Chave de programação parâmetros com alimentação externa 230 Vac	
PSOPZPRG00	kit chave de programação	IROPZKEY00	Chave de programação de par. memória estendida, com baterias de 12 V	

#### Cómo ajustar el punto de consigna

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar 1 seg la tecla SET	Tras 1 segundo el display mostrará el valor actual del Pconsigna	Es el Pconsigna de regulación activo en el momento
2	Pulsar la tecla UP/CC ó DOWN/DEF	El valor en el display aumentará o disminuirá	Ajustar el valor deseado
3	Pulsar la tecla SET	El controlador mostrará nuevamente la temperatura leída por las sondas	El punto de consigna es modificado y guardado

Otro modo de cambiar el Pconsigna es modificar el parámetro "St" (ver tablas siguientes)

#### Cómo acceder y modificar los parámetros de tipo

"F" (Frecuentes, no protegidos por contraseña)

"C" (Configuración, protegidos por contraseña)

Paso	Acción	Efecto	Significado
1	Pulsar 3 seg la tecla PRG	Tras 3 segundos el display mostrará el primer parámetro, "0" (contraseña)	El acceso a los parámetros tipo "F" es directo sin contraseña
2	Pulsar la tecla UP/CC ó DOWN/DEF	El valor en el display aumentará o disminuirá	Insertar la contraseña "22" para acceder a los parámetros de "C", o cualquier otro valor para acceder a los parámetros de "F"
3	Pulsar la tecla SET	El display mostrará "St" (Setpoint)	Es el valor actual del Setpoint
4	Pulsar la tecla UP		